

LA LENGUA DE LAS MARIPOSAS

FICHA TÉCNICA Y ARTÍSTICA

Dirección: José Luís Cuerda.

Guión: Rafael Azcona y José Luís Cuerda, basado en relatos del libro *¿Qué me quieres, amor?* de Manuel Rivas.

Producción: Fernando Bovaira y José Luís Cuerda.

Director de fotografía: Javier Salmones.

Montaje: Ignacio Cayetano Rodríguez.

Música: Alejandro Amenábar.

Duración: 99 minutos.

Año: 1999.

País: España.

Intérpretes: Fernando Fernán Gómez (Don Gregorio), Manuel Lozano (Moncho "Gorrión"), Uxia Blanco (Rosa), Gonzalo Martín Uriarte (Ramón), Alexis de los Santos (Andrés), Guillermo Toledo (O'Lis), Elena Fernández (Carmiña).

Género: Drama histórico.



SINOPSIS ARGUMENTAL

Comienzos de 1936. En un pequeño pueblo gallego Moncho apodado "Gorrión", un niño de ocho años, se va a incorporar a la escuela. Tiene miedo ya que ha oído decir que los maestros pegan. Sus miedos se apagarán gracias a Don Gregorio, un maestro sensible, humanista y liberal con quien "Gorrión" comenzará a aprender los valores de la amistad, la libertad y el amor. Don Gregorio inculca a sus alumnos conocimientos tan medulares como poco académicos: el origen americano de las patatas o que las lenguas de las mariposas tienen forma de espiral. Con la llegada de la primavera, Don Gregorio saca las clases al campo. El 18 de julio todo se romperá y los valores y principios inculcados quedarán relegados al olvido. Cuando el maestro es detenido, el chico se verá acorralado entre el instinto de conservación y lo que el maestro le inculcó.

EL DIRECTOR

Tras estudiar algún curso de Derecho, José Luís Cuerda (Albacete, 1947) entró en 1969 en TVE, realizando reportajes y documentales. Posteriormente pasó al departamento de programas culturales y dirigió espacios dramáticos. En 1985-87 fue profesor en la Universidad de Salamanca.

Su primer largometraje fue *Pares y nones* (1982), que le situó en el ámbito de la "comedia madrileña" en el que se encontraba también Fernando Colomo. Con *El bosque animado* (1987) inauguró una nueva etapa en su carrera caracterizada

por un humor surrealista con profundo sabor español. Sólo dos años después llegó su gran éxito de taquilla, *Amanece que no es poco*. Esta película junto al medimetraje para televisión *Total* y el largo *Así en el cielo como en la tierra* parece conformar un tríptico con un elemento en común: el humor absurdo.

José Luís Cuerda, director, productor y guionista, ha sido también el verdadero descubridor del brillante y jovencísimo director Alejandro Amenábar, al que ayudó constantemente en sus inicios.

ANTES DE VER LA PELÍCULA

La película tiene dos partes, la inicial en la que Moncho vence sus miedos y crece de la mano de su maestro, y la segunda, donde los acontecimientos se precipitan hasta el desenlace final, sucesos que sobrepasan a Moncho, a fin de cuentas un niño.

Como además de contarnos unos acontecimientos históricos, la película nos adentra en los dolorosos senderos de la traición, del vergonzoso paso atrás y de la pérdida de dignidad de algunos personajes, estos sí, retratados con todos los matices y la complejidad propias de una persona.

El adoptar la mirada de un niño sirve al director, como ocurre en muchos otros *films*, para ofrecer un punto de vista que descubre el mundo que le rodea (al mismo tiempo que el espectador).

Los temas de la película

1. La política

Constituye el tema central de la película. El marco temporal se restringe a la primavera del 36, hasta el 18 de julio, en plena II República. Se pone de relieve la profunda división de los españoles en dos Españas enfrentadas: la **conservadora**, católica y tradicional, oscura, rígida, fanática y la más progresista, avanzada y democrática, la **republicana**. Para situarnos en la República, bastan unas breves pinceladas, así dice el sastre: “los maestros no ganan lo que tendrían que ganar (...) Ellos son las luces de la República”. Su mujer le contesta: “La República, la República. Ya veremos adónde va a parar la República”. Diálogo que nos muestra las dos Españas enfrentadas, representadas en los dos miembros del matrimonio que, no obstante, viven juntos y sin mayores disonancias. “¿Qué tienes tú contra Azaña? Eso es cosa del cura, que os anda calentando la cabeza” –remata el marido.

La película nos presenta el choque de ideas y actitudes (ejemplificado en el discurso de despedida del maestro que provoca el enfado del terrateniente) que desembocará en el conflicto civil.

La guerra civil, como todos los conflictos, abrirá una dramática brecha entre los derrotados: los que morirán con su dignidad, como Don Gregorio, y los que, pensando como ellos, sobreviven dejando de lado sus principios (Moncho y su padre).

Los sentimientos más viles se apoderan de todos al final: la cobardía de sus padres, la presión de la masa, la derrota del maestro hará que Moncho se deje llevar por el odio colectivo.

2. La escuela

Uno de los aspectos que se toca en el film es el de la escuela: pese a su edad y a estar en un medio en el que la cultura es excepción, Don Gregorio es un maestro poco tradicional. Propugna una metodología activa, busca despertar la curiosidad de sus alumnos y fomenta procesos reflexivos. Hay una alusión irónica a Antonio Machado (el profesor de ideas republicanas enterrado en el sopor de la provincia). Sin embargo, el *film* no cae en el optimismo: pese a esa vocación, la semilla sólo prende en quienes, como "Gorrión" están predispuestos a recibirla. Observamos el crecimiento físico, emocional y humano de Moncho, que en principio equipara educación con un sistema represivo del que ha oído hablar pero que enseguida llega a amar la escuela presentada por su maestro como paraíso del conocimiento y del saber.

3. La iglesia

Otro tema muy presente es el excesivo peso de la iglesia en los asuntos del estado y en la vida cotidiana de la gente. Fíjate en el diálogo entre el cura y el profesor donde el latín se torna arma arrojadiza.



ACTIVIDADES DESPUÉS DE LA PELÍCULA

1. ¿Quién nos relata la historia?

2. Época en que transcurren los hechos.
Momento histórico en que se da la trama.

3. Asociad mediante flechas los personajes a los valores y sentimientos que mejor los representan en la película:

Monchito
Ramón
Rosa
Don Gregorio

Complicidad
Impotencia
Miedo
Idealismo
Admiración
Renuncia
Libertad
Coherencia

4. De todos los personajes ¿cuál es el que se asocia a más valores positivos?



5. A la salida de misa, el cura le dice a don Gregorio, refiriéndose a Moncho: "Ir a la escuela y torcérselo el interés ha sido todo uno" ¿Cómo interpretáis esta afirmación? ¿Creéis que representa la opinión de este sacerdote en concreto o en aquel momento podría ser la de toda la institución? Y en la actualidad ¿cómo son las relaciones entre la Escuela Pública y la Iglesia?

6. En la narración el papel de la escuela y el maestro son fundamentales. Reflexionemos un poco sobre ello. ¿El maestro pega? ¿Están juntos los niños y las niñas en el aula? Y eso ¿qué os parece?



7. Los padres de Moncho conversan: –"El maestro es muy buena persona" –"Los maestros no ganan lo que tendrían que ganar. Ellos son la luz de nuestra República". Explicad el significado de las últimas palabras de Ramón. Estableced una comparación con la opinión que actualmente pensáis que la sociedad en general tiene de profesores y maestros. Y vosotros ¿qué opináis de ellos y de su papel social?



8. Don Gregorio explica y todos los chicos alborotan. Tras mandarlos callar y viendo que no le hacen caso, opta por callarse él y mirar por la ventana. ¿Cuál es la reacción de los niños? En nuestra escuela actual ¿habría ocurrido lo mismo? Si no es así ¿a qué creéis que se debe el cambio?

9. Concluyamos: escribid una reflexión acerca de los cambios que la escuela ha sufrido desde la Segunda República hasta ahora, valorando si estos cambios son o no positivos para la sociedad.

10. Apliquemos todo esto a nuestra vida cotidiana y pensemos acerca de cómo nosotros afrontamos la resolución de nuestros conflictos. Responded individualmente al siguiente test de forma sincera.

a. Todos tus compañeros se ríen de ti un día cuando sales a la pizarra. ¿Qué harías?

- Me iría corriendo.
- Les pediría que dejen de hacerlo, explicándoles lo mal que me siento.
- Los insultaría y me reiría de ellos. Son unos "capullos".

b. En el recreo ves cómo un compañero agrede a un amigo tuyo. ¿Qué harías?

- Nada, como si no lo hubiera visto.
- Le recriminaría su comportamiento.
- Lo mismo que Moncho: pelearme con él para defender a mi amigo.

c. Todos están hablando en clase y armando jaleo. El profesor, al ver que no le hacen caso, se queda en silencio. ¿Cómo reaccionarías?

- Daría un buen grito hasta que se callasen.
- Me callaría esperando que los demás hagan lo mismo.
- Le daría una "colleja" a los más cercanos para que se enteren de lo que está pasando.

d. Te encuentras con la persona que te gusta que está con sus amigos, quienes te miran y cuchichean. ¿Cómo reaccionarías?

- Estoy muerto/a de vergüenza; me voy.
- Me acerco, aunque sienta vergüenza, e intento hablar con él/ella.
- Los mando a "escaparrar", por bobos.

e. Ha llegado un momento en que tu ideología te puede complicar la vida. Y mucho. ¿Qué harías?

- La oculto para protegerme y proteger a los míos.
- La defiendo, asumiendo los riesgos que conlleva.
- Huyo de allí.

